



IV CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA Y MUSICOTERAPIA
IV MUSIC AND MUSIC THERAPY INTERNATIONAL COURSE



Música para ti y para mí

Mondoñedo 20-25 Julio / July 2010 España / Spain



Michel Camilo Trío

Jens Bjorn Larsen

Max Artved

Henrik Wiese

Tomoko Sawano

Ole-Kristian Dahl

Michael P. Mossman

Antonio Hart

Wenzel Fuchs

Frits Damrow

Jonas Bylund

Luca Benucci

César Latorre

Artis Orubs

Petros Kamplanis

Sheila Pereiro Martínez

Lorena García Caro



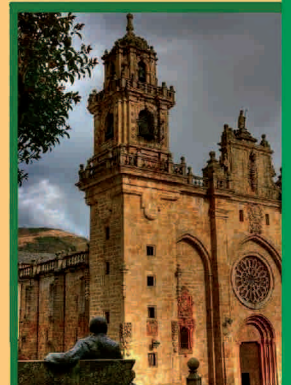
Curso declarado de interés sanitario

AIMPNE

Asociación interdisciplinar músico-sensorial
para personas con necesidades especiales

www.aimpne.org

cursointernacional@hotmail.es



Concierto de apertura

(Opening concert)



Un pianista de brillante técnica y un compositor que sazona sus melodías con ritmos caribeños y armonías de jazz, Michel Camilo nació en Santo Domingo, República Dominicana en el 1954. Compose su primera pieza a la edad de 5 años, estudió en el Conservatorio Nacional de Música graduándose de “Profesor de Piano” y a los 16 años se convierte en miembro de la Orquesta Sinfónica Nacional de su país.

Buscando expandir sus horizontes musicales se muda a Nueva York en el 1979 para continuar sus estudios en las escuelas de Juilliard y Mannes. Su composición *Why Not!* se convirtió en un gran éxito grabada por Paquito D’Rivera y fue ganadora de un premio Grammy (1983) por la versión vocal del grupo Manhattan Transfer.

En 1985 debutó con su trío en el Carnegie Hall de Nueva York y en 1986 se lanza como líder en los Festivales de Jazz de Europa. Desde entonces, se ha vuelto una figura prominente realizando presentaciones dentro del marco de los festivales de jazz en los principales escenarios de Estados Unidos, el Caribe, Japón y Europa.

Diciembre del 1987 marca su debut como Director con la Orquesta Sinfónica Nacional de la República Dominicana dirigiendo un programa clásico con obras de: Rimsky Korsakoff, Beethoven, Dvorak

MARTES 20 DE JULIO • 21:00 h.
PLAZA DE LA CATEDRAL • MONDOÑEDO

“O Pequeno Lume”

Concierto de Michel Camilo Trío
y espectáculo de luz y sonido

Michel Camilo - piano
Charles Flores - contrabajo
Cliff Almond - batería

y su propia composición el *Tema de los Goodwill Games* con el cual ganó un premio Emmy (1986). Fue co-fundador y Director Musical del “Festival de Jazz Heineken” de la República Dominicana (función que realizó hasta el 1992).

En noviembre del 1988 debuta con la multinacional Sony. Su álbum *Michel Camilo* logra el “Nº.1 Top Jazz Álbum” por ocho semanas consecutivas. Sus próximas grabaciones *On Fire* y *On The Other Hand* fueron elegidas entre los diez primeros álbumes de Jazz del Año por la revista *Billboard* y los tres discos alcanzaron el lugar No.1 en la radio de Jazz de los Estados Unidos. Sus siguientes trabajos fueron *Rendezvous* y *One More Once*.

Su composición *Caribe* fue grabada por las famosas pianistas Katia y Marielle Labeque y por el legendario Dizzy Gillespie. Su *“Rapsodia para Dos Pianos y Orquesta”* obra encargada por la Orquesta Philharmonia de Londres se estrena en el Royal Festival Hall, y más tarde realiza una gira a tres pianos en un programa que mezcló repertorio clásico y de jazz. En el cine ha escrito las bandas sonoras de las películas *Amo Tu Cama Rica* y *Los Peores Años de Nuestra Vida* del director Emilio Martínez-Lázaro; y *Two Much* del laureado director Fernando Trueba.

Ha aparecido como solista con la National Symphony Orchestra (NSO), Orquesta de Cleveland, la Filarmónica de Los Ángeles, la Sinfónica de Atlanta, la Filarmónica de Copenhague, la Orquesta Sinfónica de la BBC, la Orquesta Sinfónica Nacional (República Dominicana), Puerto Rico, Queens, Long Island, la Filarmónica de Gran Canaria, Murcia, Málaga, RTVE,

Bilbao Orquesta de Cadaques, las Sinfónicas de Madrid y Barcelona, la New Japan y la Carnegie Hall Big Band.

En 1998 la Orquesta Sinfónica Nacional de los Estados Unidos lo invita a ser Co-Director Artístico junto a Leonard Slatkin del primer Festival de Música Latino-Caribeño en el Kennedy Center, donde se presenta con su trío, Big Band y como solista invitado de la Orquesta y el maestro Slatkin realizando el estreno mundial de su *Concierto para Piano y Orquesta*, obra encargada por la Orquesta y el maestro Slatkin. Al siguiente año debuta con la Orquesta Sinfónica de Cleveland presentado nuevamente su obra, y además realiza una gira especial a Duo con el pianista Cubano Chucho Valdés.

Su curiosidad por diferentes estilos de música lo llevan a realizar varias colaboraciones en España: con el grupo Ketama en el disco *Pa’ Gente Con Alma* y con Ana Belén: *Lorquiana/Poemas*, con el que obtiene el Premio de La Música. Camilo forma parte de la aclamada película sobre Jazz Latino *Calle 54* de Fernando Trueba, y su álbum *Spain* con el guitarrista Flamenco Tomatito obtiene el premio Grammy® Latino al “Mejor álbum de jazz latino” en la edición del año 2000.

En el 2001 graba para el sello Decca sus obras *Concierto para Piano y Orquesta*, *Suite para Piano, Cuerdas y Arpa* y *Caribe* junto a la Orquesta Sinfónica de la BBC dirigida por el maestro Leonard Slatkin, y ese mismo año estrena su concierto de piano en el Royal Albert Hall de Londres en los prestigiosos BBC Proms.

En Abril del 2002 Camilo lanza su disco para el sello Telarc titulado *Triangulo* regresando al formato de trío, con el cual

es nominado a los premios Grammy® como mejor álbum instrumental de jazz. Aparte de sus giras de conciertos en el ámbito de festivales de jazz, en Junio del 2002 estrena en España su *Concierto para Piano y Orquesta* con la Orquesta Sinfónica de la RTVE dirigida por el maestro Adrian Leaper.

En el 2003 lanza su doble álbum *Live at the Blue Note* grabado en directo en el prestigioso Club de Jazz de Nueva York. Realiza varios conciertos con orquestas sinfónicas europeas como Barcelona, Las Palmas de Gran Canaria, Murcia, Copenhague y Umeå, bajo las batutas de Ernest Martínez-Izquierdo, Adrian Leaper, José Miguel Rodilla, Giordano Bellincampi y Kristjan Järvi respectivamente. Este año marcó su debut como solista en el Festival de Peralada, al igual que en el Concertgebouw de Amsterdam. Participa en los importantes festivales de jazz de Newport, Monterey y Tanglewood.

En el 2004 además de ganar el premio Grammy® al "Mejor álbum instrumental de jazz latino," por *Live at the Blue Note*, obtiene el premio al *Artista del Año* el cual es otorgado por la *JazzWeek Summit*. Realiza el concierto de apertura para la convención anual de la IAJE – *International Association of Jazz Education* en Nueva York. Participa como presidente del jurado de la *Competencia Internacional de Jazz Solo Piano* en el Montreux Jazz Festival.

Actúa con las orquestas sinfónicas de Bilbao, Copenhague, y Nueva Filarmónica del Japón realizando la premiere en Asia de su *Concierto para Piano y Orquesta*. Su gira en el verano lo llevará por los grandes festivales de jazz de ocho países: E.E.U.U., Canadá, España, Italia, Suiza, Holanda, Francia y Japón.

En Septiembre participará como solista invitado de la National Symphony Orchestra dirigida por el maestro Leonard Slatkin en la gala de apertura 2005/2006 del Kennedy Center en Washington. En Octubre realizó una gira de conciertos por España interpretando su obra *Suite para Piano, Cuerdas y Arpa* con la Orquesta de Cadaqués dirigida por el maestro Gianandrea Noseda.

A comienzos del 2005 Telarc lanzó *Solo*, su primera grabación a piano solo. Camilo fue invitado especial en el Concierto Tributo a Paquito D'Rivera en el Carnegie Hall, también se presentó con su Trío en el Kennedy Center. Luego actuó como Solista Invitado de la Orquesta Sinfónica de Barcelona dirigida por Ernest Martínez-Izquierdo en L'Auditori durante noches consecutivas interpretando el Concierto en Fa de Gershwin. En Abril hizo su debut en el prestigioso Wiener Konzerthaus de

Viena. Realizó un recital a Piano Solo y una semana de clases magistrales en el Berklee College of Music de Boston, y también hizo una semana de presentaciones en el legendario Blue Note Jazz Club de Nueva York. En Mayo se presentó en el Auditorio Alfredo Kraus de Gran Canaria y en el Auditorio de Tenerife con su Big Band, y en Junio hizo un concierto especial para el JVC Jazz Festival de Nueva York. Durante el mes de Julio realizó conciertos en España con su trío, en los festivales de Peralada y Santander como solista invitado de la Orquesta Sinfónica del Teatro Real dirigida por Jesús López Cobos interpretando el Concierto en Sol Mayor de Ravel, en Holanda con Tomatito y en Alemania en solitario.

En Septiembre fue invitado por la Filarmónica de Los Angeles dirigida por Leonard Slatkin para interpretar con gran éxito su *Concierto para Piano y Orquesta* en el Hollywood Bowl, y su gira por el Japón incluyó la premiere en Asia de su *Suite para Piano, Cuerdas y Arpa* en el prestigioso Tokyo Opera City Concert Hall. En Diciembre actuará en los auditorios de Barcelona y Roma en recitales a piano solo, en Madrid como solista invitado de la Orquesta Nacional de España y en Lisboa junto a la Gulbenkian Symphony, ambas dirigidas por Leonard Slatkin.

En febrero de 2006, TELARC lanzó al mercado *Rhapsody In Blue*, donde Michel Camilo une esfuerzos con la Orquesta Ciutat de Barcelona i Simfònica de Catalunya (OBC), dirigida por Ernest Martínez-Izquierdo, disco que se alzó con el Grammy® Latino en la edición de 2006 en la categoría de "Mejor disco de música clásica". En mayo de 2006, Universal Music International editó *Spain Again*, una nueva entrega de la reunión entre Michel Camilo & Tomatito, y ganador este año del Premio de la Música por "Mejor álbum de jazz." Su particular fusión del mundo del jazz y del flamenco los ha llevado a dar 40 conciertos en 15 países en el marco de una gira mundial.

La agenda del pianista en marzo y abril de 2007 incluyó actuaciones como solista invitado con la OBC dirigida por Ernest Martínez Izquierdo en L'Auditori de Barcelona, y con la Orquesta Sinfónica de Madrid dirigida por Jesús López Cobos en el Teatro de la Maestranza de Sevilla y el Auditorio Nacional de Madrid. En abril de 2007, Michel Camilo volvió al formato de trío con la aparición en el mercado de *Spirit of the Moment*, donde intervienen el contrabajista Charles Flores, galardonado con un premio Grammy®, y el baterista Dafnis Prieto, acreedor del

premio de la Jazz Journalists Association®. En verano ha sido nombrado Artista Residente en el prestigioso Klavier Festival Ruhr alemán antes de actuar en septiembre en el Hollywood Bowl como solista invitado, acompañado por la Filarmónica de Los Ángeles dirigida por Leonard Slatkin.

Además de su extensa discografía y de sus actividades como pianista y compositor, Michel Camilo ha sido invitado a dar charlas y clases magistrales en numerosas universidades: New York University (Nueva York), Berklee College of Music (Boston), Massachusetts Institute of Technology - M.I.T. (Boston), William Patterson College (New Jersey), en Conservatorios de Musica de Puerto Rico, Dinamarca y Suiza; y en las sedes de la SGAE de Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao.

Michel Camilo ha sido galardonado por el Gobierno de la República Dominicana con la máxima condecoración del país, la "Gran Cruz de Plata de la Orden de Duarte, Sánchez y Mella", y también como "Caballero de la Orden de Cristóbal Colón".

Recibió el título de "Profesor Honorario" de la facultad de Humanidades de su Alma Máter, la Universidad Autónoma de Santo Domingo y un "Doctorado Honorario" (Honoris Causa) de la Universidad UTESA de Santiago. La prestigiosa Berklee College of Music de Estados Unidos le otorgó un "Doctorado Honorario en Música" y creó la "Michel Camilo Scholarship."

Las influencias en su trayectoria al piano vienen desde Art Tatum, Oscar Peterson y McCoy Tyner -cuya música lo movió hacia el jazz - a Keith Jarrett, Bill Evans, Chick Corea, Ahmad Jamal, Sonny Clark y Erroll Garner. En su vertiente clásica, Michel Camilo ha recibido influencias desde Beethoven hasta Chopin, desde Debussy hasta Ernesto Lecuona, a quienes evoca en su brillante y depurada técnica pianística y sentido dinámico en su estructura de composición. Todo se aúna en una original síntesis que estampa un sello único que Michel Camilo imprime en cada nota que toca y escribe.

Masterclass de Michel Camilo
el día 21 a las 11:30h.
Auditorio Municipal

www.michelcamilo.com

Curso de musicoterapia

(Musicotherapy course)



LORENA LÓPEZ COBAS
COORDINADORA / *COORDINATOR*

Realiza estudios de piano y de flauta travesera y finaliza sus estudios oficiales de flauta con las máximas calificaciones en el Conservatorio Superior de Santiago de Compostela. Licenciada en Historia del Arte en la Universidad de Santiago de Compostela en 2001, consigue el Premio Extraordinario Fin de Carrera y Diploma de Estudios Avanzados en Historia del Arte. Se licencia igualmente en Historia y Ciencias de la Música en la Universidad de Valladolid en junio de 2004, donde obtiene el Premio Extraordinario de Licenciatura y Diploma de Estudios Avanzados en Historia y Ciencias de la Música. A partir de ese momento, inicia su tesis doctoral en dicha universidad.

Musicoterapeutas

(Musictherapyst)



LORENA GARCÍA CARO
MUSICOTERAPEUTA

Titulada superior de clarinete por el “Conservatori del Liceu”. Estudió musicoterapia en el Instituto “Música, Arte y Proceso” de Vitoria-Gasteiz. Ha trabajado como musicoterapeuta en la Unión de Discapacitados de Asturias (UMA, Gijón) en el campo de las enfermedades del sistema nervioso. Desde el año 2006, en el Instituto “Música, Arte y Proceso” de Vitoria-Gasteiz bajo la dirección de Patxi del Campo, abre su ámbito de trabajo a niños y adolescentes con discapacidad física y cognitiva.



SHEILA PEREIRO MARTÍNEZ
MUSICOTERAPEUTA

Musicoterapeuta y maestra de música. Trabaja desde 2005 en la Asociación Azaok de Personas con Trastorno de Espectro Autista, donde puso en marcha el *Programa de Intervención Musicoterapéutica*, que en 2009 se ha ampliado al nuevo Centro de Asistencia de para personas adultas con TEA de la Diputación Foral de Álava.

Además, trabaja en el ámbito de la tercera edad como encargada del Proyecto de Intervención de Musicoterapia, en las Residencias y Centros de Día para la Tercera Edad de la misma Diputación. Colabora como docente en el Instituto de Musicoterapia Música, Arte y Proceso y ha participado en distintos cursos y jornadas acerca de la Musicoterapia, Capacidades Diversas, Creatividad. Realiza sesiones clínicas con personas con Síndrome de Rett, Síndrome de Down, Implante coclear...

Equipo sanitario (Health team)



CONCEPCIÓN REVILLA VILLEGAS

MÉDICO REHABILITADORA / *REHABILITATION M.D.*

Licenciada en Medicina y Cirugía, Especialista en Rehabilitación y Medicina Física, Especialista en Discapacidad Infantil. Máster en Valoración de Discapacidades por la Universidad de A Coruña.



Mª DOLORES CAMBA GÓMEZ

MÉDICO / *MÉDICAL DOCTOR*

Licenciada en Medicina y Cirugía por la USC. Actualmente es médico de atención primaria en San Ciprian.



LUIS ALFONSO COIRA NIETO

MÉDICO / *MÉDICAL DOCTOR*

Licenciado en Medicina y Cirugía por la Universidad de Santiago de Compostela. Especialista en Medicina del Trabajo; Máster en Medicina Evaluadora por la UV Barcelona; Técnico Superior de Prevención de Riesgos laborales en la especialidad de Ergonomía. Médico colaborador de la Federación Galega de Triatlón. Médico del Club Deportivo Lugo Temporada 2009-2010



MARÍA SÁNCHEZ DEL RÍO

ENFERMERA / *NURSE*

Diplomada universitaria en enfermería. Enfermera del Centro Asistencial San Pablo.

Higienista dental (Dental hygienist)



YUMARA CARRACEDO ROMÁN

HIGIENISTA DENTAL

Técnico Superior en Prótesis Dental y Técnico Superior en Higiene Bucodental. Se encarga de la higiene bucodental y dar las pautas necesarias para un cepillado correcto a niños portadores de ortodoncias y solución de problemas de ortodoncias (ya que muchos niños tienen síndromes con malformaciones dentales asociadas) supervisa una buena alimentación controlando los niveles de azúcar, además de acompañar a todos los alumnos en las actividades diarias. Participó en el III Curso Internacional de Música y Musicoterapia.

Logopedas (Speech therapist)



MARÍA JOSÉ OTERO FERNÁNDEZ
COORDINADORA DE VOLUNTARIADO

Diplomada en Logopedia por la Universidad de A Coruña. Técnico superior en prótesis dental. Curso de comunicación de Lengua de Signos Española. Prácticas en ASPRONAGA y SANIRESVIDA. I Congreso Nacional de Esaac- III Jornadas de Verano de Tecnología de Ayuda, III Jornadas de “Educación emocional y resolución de conflictos”, I Curso de Actualización Logopédica: ¿Disfluencia o Tartamudez?. Curso de “La voz profesional”. Curso “Tratamiento pre y post-quirúrgico de la patología benigna de la voz”. Curso de Aplicación del Voice Craft en los procesos de reeducación vocal. Taller de terapia orofacial y miofuncional de neonatos. III Jornadas de Sensibilización sobre Inmigración e Interculturalidad. Seminario de Relajación y manejo del estrés. I, II y III Curso Internacional de Música y Musicoterapia I II y III. Curso de protección de datos.

Desde 2007 ejerce de logopeda en una Clínica privada concertada con el SERGAS en la ciudad de Orense.



ANA ALONSO SAA
LOGOPEDA

Diplomada en Logopedia en la Universidad de A Coruña. Prácticas realizadas en ASPANAEX, en A.P.A.M.P y en clínica privada. Master en Intervención Logopédica en la Infancia y en la Adolescencia en la Universidad de A Coruña.

Diplomada en Magisterio de Audición y Lenguaje en la Universidad Pontificia de Salamanca. Un año trabajando de logopeda en el Hospital Povisa de Vigo. I Curso de Actualización Logopédica: ¿Disfluencia o Tartamudez?. II Curso de Actualización Logopédica: Rehabilitación de Síndromes Maxilofaciales. III Curso de Actualización Logopédica: Psicomotricidad y lenguaje. Curso sobre Rehabilitación auditiva en niños con I.C. Habilidad auditiva y terapia auditiva verbal. Congreso Nacional de Esaac-III Jornadas de verano de Tecnologías de Ayuda. I, II y III Curso Internacional de Música. Actualmente estudia Psicología.



LORENA OTERO MONTENEGRO
LOGOPEDA

Diplomatura en Logopedia en la Universidad de A Coruña. Prácticas durante el periodo universitario realizadas en el centro “Ricardo Baró” de ASPRONAGA, en el centro SANIRESVIDA y en Materno Infantil Teresa Herrera de La Coruña. I Curso de Actualización Logopédica: ¿Disfluencia o Tartamudez?. I, II y III Curso Internacional de Música e Obradoiro de Musicoterapia Curso de Aplicación del Voice Craft en los procesos de reeducación vocal. Curso de “La voz profesional”. En la actualidad ejerce de logopeda en una Clínica privada concertada con el SERGAS en el Barco de Valdeorras.

Pedagoga (Pedagogue)



LAURA SANZ VILLAMIL
PEDAGOGO

Diplomada en Magisterio Musical en la Universidad de Oviedo y Licenciada en Pedagogía con estudios en las universidades de Oviedo, Palma de Mallorca y Mascherata (Italia). En nuestras actividades se encarga de labores pedagógicas, de traducción de Italiano e Inglés y de presentación bilingüe de los conciertos.

Educadores sociales (Social educator)



SERGIO PRIETO YÁÑEZ
COORDINADOR DE ALUMNADO

Cursa la diplomatura de Educación Social. Título de monitor de Ocio y Tiempo Libre Infantil y Juvenil. Curso *Transición a la vida adulta de chicos/as con discapacidad*. Curso "Voluntariado" Fundación EDES. Curso de Autismo en la asociación ADANSI, *Niños del silencio*. Curso "Retinosis Pigmentaria" *Jornadas de Sexualidad, Jornadas de tiempo libre educativo: "botaye un oyo"*. *Jornadas de educación especial "Apoyo conductual positivo"* Curso "proyectos socioeducativos para entidades no lucrativas". I, II y III Curso Internacional de Música e Obradoiro de Musicoterapia



ALBA DE LORENZO
EDUCADORA SOCIAL

Diplomada en Educación Social por la Universidad de A Coruña. Prácticas con el *Programa de Estimulación Cognitiva y Alfabetización*, organizado por la Delegación de Servicios Sociales del Ayto. de Mondoñedo. *Jornadas "O voluntariado é unha acción solidaria. Sé solidario"*, Seminario "Voluntariado e Proxectos de Cooperación ó Desenvolvemento: propostas para a acción" "IX Congreso Nacional de Psicología Social. Construíndo a Europa dos Pobos e das Culturas" Taller de "Introducción a la musicoterapia". Curso de especialización "Infancia y adolescencia en dificultad social". I, II y III Curso Internacional de Música e Obradoiro de Musicoterapia



ROCÍO SOLÍS

Profesora de Percusión en la escuela Municipal de Música de Astorga (León). Titulada Superior de Percusión por el Conservatorio Superior de Salamanca. Diplomada en Magisterio en Educación Especial por la Universidad de León. Especialista en Musicoterapia por la universidad de Alcalá de Henares. Curso de Formación de Voluntariado en Cooperación al desarrollo I y II parte. Participa en el curso Internacional de música y musicoterapia "Música para ti y para mí". Cursa 2º curso del postgrado de Musicoterapia en la Universidad de Alcalá de Henares

Psicóloga (Psychologist)



BELÉN PERTIERRA MENÉNDEZ
PSICÓLOGA

Monitora de tiempo libre y Licenciada en Psicología por la Universidad de Oviedo. Durante cinco años de trabajo con colectivos de personas mayores y personas dependientes. Ha diseñado planes de intervención en varios centros gerontológicos que han sido tomados como modelo a seguir por las instituciones. Ha trabajado en el Principado de Asturias en programas para jóvenes licenciados/as entre los que destaca la labor desempeñada en el campo de la igualdad. Se hace cargo de Casas de encuentros de las Mujeres de distintas localidades y realiza proyectos de actuación con este colectivo. Es técnica encargada del Plan Municipal de Drogas y desempeña las labores de Agente de Igualdad en el Ayuntamiento de Castropol – Asturias, compagina esta labor con la pertenencia al Consejo de la Salud del Occidente Asturiano, que tiene como eje fundamental el Hospital Comarcal de Jario.

Presentadora / Cuentacuentos (Presenter) (Storyteller)



FÁTIMA FERNÁNDEZ
PRESENTADORA / CUENTACUENTOS

Postgrado en Mediador Familiar (500 horas), Institut Superior d'Estudis Psicològics (ISEP), Barcelona 2003. Postgrado en Psicomotricidad (500 horas), Educación y reeducación psicomotriz. Psicopraxis, Madrid 2002. Educadora Social con el nº de colegiada 3118, año 2002. Diplomada en E.U. de Profesorado de E.X.B., especialidad Educación Especial, por la Universidad de Vigo, Ourense 1998. Técnico Especialista Educador de Disminuidos Físicos y Psíquicos, IES Daviña Rey (Monforte), en el año 1994. Técnico Especialista Anatomía Patológica, IES Ribadeo, en el año 1992.

Traductores (Translators)



SARAH FERNÁNDEZ DIETRICH

Estudiante de Ingeniería Técnica Industrial en las universidades de Oviedo y Clausthal (Alemania).



DAVID FERNÁNDEZ SANDÍN
FRANCÉS, ITALIANO Y PORTUGUÉS / FRENCH, ITALIAN & PORTUGUESE

Estudios de Filología Románica y de Traducción e Interpretación, Nivel II de Italiano y Francés.

Menú y alojamiento / *Menu and accomodation*: 90 euros

DÍA	20	21	22	23	24
Comida <i>Lunch</i>	Macarrones con atún. Carne asada con patatas fritas. Fruta. Café.	Ensaladilla rusa. Pollo con patatas. Fruta. Café.	Paella. Filete de merluza con patatas. Yogur. Café.	Guiso de carne. Chipirones con arroz. Yogur. Café.	Espaguetis. Costilla con patatas asadas. Flan. Café.
Cena <i>Dinner</i>	Sopa de verduras. Lomo con patatas. Yogur.	Judías con huevo. Conejo con patatas. Natillas.	Empanada. Pechuga de pollo con ensalada. Flan.	Guisantes con jamón. Tortilla española con ensalada. Cóctel de frutas	Ensalada mixta. Albóndigas con patatas. Yogur.

Este menú incluye pan, agua, café o infusiones.

Desayuno <i>Breakfast</i>	Café, leche, infusiones, Cola Cao, mantequilla, mermelada, galletas, pan, fruta.
Media mañana y merienda	Fruta y yogures.

Inscripción (Inscription)

Para los alumnos de musicoterapia los requisitos son:

- a) Edad comprendida entre 14 y 20 años.
- b) Una cierta autonomía (vestirse, comer...).

1-For students of musictherapy, the only requirement is that disability allows for a certain autonomy (dressing, eating...) and the age of these would be between 14 and 20 years.

ALOJAMIENTO / LODGING: Seminario Santa Catalina / *Santa Catalina Seminary.*

HOJA DE MATERIAL

• ROPA:

Es aconsejable enviar una muda como mínimo para cada día del curso. Bañador y gorro de piscina, chanclas, toalla para playa o piscina. Polar, chaqueta de abrigo...

• ROPA CONCIERTO:

Pantalón negro y calzado negro.

• ASEO PERSONAL:

Cepillo y pasta de dientes, peine o cepillo para el pelo, desodorante y colonia, champú y gel, crema de protección solar.

PROCESO DE INSCRIPCIÓN / *INSCRIPTION FORM:*

1º- Hay que contactar para ver la disponibilidad de plazas / *Contact to see if the course is complete.*

CONTACTOS / *Contact:*

Castellano: Sergio Prieto. Coordinador de alumnos de musicoterapia. 666 150 390

English: Ana Alonso (0034) 605 203 421

Deutsche: Sarah Fdez. (0034) 630 716 005

Italiano & Française & Portughes: David Fdez. (0034) 649 382 928

2º-**Ingreso en la cuenta / *Bank Transfer:***

Titular: AIMPNE

Banco Gallego 0046 0263 25 0000025265

IBAN ES17 0046 0263 2500 0002 5265

BIC GALEES2G

90 euros, comisiones a cargo del ordenante.

3º-**Envío de las hojas de inscripción y hojas médicas con copia del resguardo de la transferencia / *send the inscription with a copy of the bank transfer Medical and iscription forms.***

E-mail: cursointernacional@hotmail.es

Sergio Prieto Yáñez

Avda. de la Costa, 94 -2ºD

33205 GIJÓN

Se habilitará un camping gratuito que podrá ser utilizado por:

Oyentes del curso.

Padres de alumnos de Musicoterapia que residan fuera de la provincia. De este modo, podrán permanecer cerca de sus hijos respetando el trabajo de los mismos, sin interferir en el desarrollo del curso.

A free campsite is going to be available to:

Students not actively involved in the course.

Parents of musicotherapy students residing outside the province. This will allow them to be near their children, without distracting them in their work or interfering in the development of the course.

Hoja de inscripción musicoterapia (Musictherapy enrollment form)

Nombre / *Name*:

Apellidos / *Surname*:

Fecha de nacimiento / *Birth date*:

DNI / *Passport number*:

Nombre tutor / *Tutor name*:

Dirección / *Address*:

Código postal / *Post code*:

Población / *Town*:

Teléfono / *Phone*:

Correo electrónico / *E-Mail*:

Mujer / *Female*: [] Hombre / *Male*: []

Talla camiseta / *T-shirt size*: [] S [] M [] L [] XL [] XXL

Menú para alumno de musicoterapia / *menu for musictherapy* []

¿Tienes conocimientos de música? / *Do you know about music?*

Sí ... No... Yes... No...

¿Tocas algún instrumento? / *Do you play any instruments?*

Sí... No... Yes... No...

En caso afirmativo indicanos que instrumento

Tell us if so what instrument you play

NOTA: PARA CONSIDERAR VÁLIDA LA INSCRIPCIÓN ES NECESARIO CUBRIR TODOS LOS APARTADOS, FACILITÁNDONOS LA INFORMACIÓN SOLICITADA.

Contacto y reservas: Sergio Prieto. Coordinador de alumnos de musicoterapia. Tlf. 666 150 390

Enviar a: Sergio Prieto Yáñez - Avda. de la Costa, 94 -2ºD - 33205 GIJÓN

Don/Doña con DNI

como padre/madre/tutor/tutora del/de la alumna@

..... con DNI

AUTORIZO a AIMPNE para utilizar, sin ánimo de lucro, las imágenes y fotografías en las actividades programadas por dicha asociación.

Firma del padre/madre/tutor/tutora

NOTA: El uso de la imagen de menores está recogida en la Ley 3/1997 del 9 de junio (artículos 8 y 47) que regula la familia, la infancia y la adolescencia.

Hoja médica (Medical form)

NOMBRE:

APELLIDOS:

DIAGNÓSTICO:

MEDICACIÓN:

Medicación	Previa al desayuno	Desayuno	Comida	Cena	Al acostarse

Alergias

.....

Otros datos de interés

.....

¿Necesita algún tipo de cura por parte de enfermería?

.....

¿Es estreñido?

¿Puede comer de todo? SI NO

En caso negativo indicar que alimentos no debe comer

.....

DATOS SOBRE LAS AVD

¿Es independiente para las actividades de la vida diaria, tales como aseo personal, comer, vestirse...? (siempre se hará bajo supervisión)

¿Le cuesta conciliar el sueño? SI NO ¿Está acostumbrado a dormir siesta? SI NO

¿Algún dato de interés a tener presente por los cuidadores?

.....

*** ES RECOMENDABLE EXPONER AQUELLOS ASPECTOS A TENER EN CUENTA, COMO PUEDEN SER MIEDOS, COSTUMBRES, ETC**

En cumplimiento de la ley orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal se le informa de que la dirección de correo electrónico por ud. facilitada va a ser incorporada a un fichero cuyo responsable es la asociación AIMPNE. La recogida de estos datos tiene como finalidad facilitar el funcionamiento de nuestras actividades respecto a las funciones que tiene encomendadas y posibilitar la gestión administrativa y económica. La información facilitada por ud. tiene como destinatario a nuestro equipo médico y voluntariado. En todo caso puede ejecutar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose por escrito al encargado de los derechos de los afectados a Rúa Vila nº 50, 27790 San Cosme de Barreiros (Lugo).

Curso de música

(Music course)



IAGO FERNÁNDEZ LÓPEZ
COORDINADOR / COORDINATOR

Comienza estudios de piano con 7 años y tuba con 11 a cargo del maestro Hernán Naval. Formó parte como tuba de la Banda Sinfónica Municipal de Ribadeo, Big Band de la AGEMM (conciertos en Trondheim, Noruega 2000 y gira en suiza 2004) Big Band de Ribadeo, Banda Sinfónica de Lalín, Orquesta Sinfónica de Gijón, solista con la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Gijón (2007) y ensemble de tubas del CONSMUPA. Recibe clases de tuba de los maestros Alfonso Mollá, Pablo Doval y Jens Bjorn Larsen. Asiste a numerosos cursos de tuba con Mel Culberston, Rex Martin, Oystein Baadsvik y Arnaud Bouquitine entre otros. Es especialista en videoproyecciones sincronizadas y en la actualidad estudia Ingeniería Industrial en la EPSIG y es profesor de viento metal de la EMMV.



JOSÉ LUIS ÁLVAREZ BRAÑA
ASISTENTE

Finaliza los estudios Superiores de Saxofón y Medio de Acordeón en el Conservatorio Superior de Música del Principado de Asturias, completando su formación musical con distintos cursos de dirección de banda. En su faceta de intérprete, destacan sus actuaciones como solista con la Joven Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y agrupaciones tales como Big Band Coruña, Cuarteto de Saxofones del Conservatorio Superior de Música de Oviedo, etc. En la actualidad, dirige la Escuela Municipal de Música de Vegadeo en la que combina la docencia, con la realización de proyectos dirigidos a personas con necesidades especiales para las que ha creado un aula de música. Entre estos trabajos destaca el *Concierto músico-sensorial*.

Profesores (Teachers)



Jens Bjørn-Larsen
TUBA

Este tubista danés marca el comienzo de su gran carrera como solista al ganar el "Concours International d'Execution Musicale" de Ginebra en 1991, además de primer premio en la competición de solistas Nórdica, premio Victor Borge, premio de "Juventudes Europeas" y premio "Mediawave Bunkamura" en Japón. Del año 1987 al 2005 fue tuba en la Royal Danish Orchestra. Es profesor en la "Hochschule für Musik und Theater" de Hannover, academia de Malmö (Suecia), Real academia Danesa y miembro del Stockholm Chamber Brass. Viaja alrededor de Europa impartiendo clases magistrales y recitales como artista Melton y B&S.



Ole-Kristian Dahl
FAGOT / *BASOON*

Nace en 1975 en Trondheim, Noruega. Gana primeros premios en CIEN Riddes Suiza, Musicora Villette 1998 y fue fagotista solista con la Orquesta Filarmónica de Malasia, la Danish Radio Symphony Orchestra y Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Es miembro del Quinteto de Viento Zephyr. Fue profesor en la Real Academia Danesa de Música, en la Academia de Carl Nielsen, Det Jydsk Musik Konservatorium Aarhus, en la Folkwang Hochschule Essen, y es profesor desde el 1 de octubre de 2008 Profesor en la Staatliche Hochschule de Música y Artes Escénicas de Mannheim.



Max Artved
OBOE

Nace en 1965 y se unió a la Banda de Tivoli a la edad de doce años. En 1980 ingresó en la Royal Danish Academy of Music, estudiando con Jørgen Hammergaard y, posteriormente, con Maurice Bourgue en París y en Londres con Gordon Hunt. Hizo su debut en solitario en 1990 y se unió a la Orquesta Real de Dinamarca en 1991, y el mismo año se convierte en oboe principal de la Danish Radio Symphony Orchestra. Ganó premios como la Beca Jacob Gade y Gladsaxe. Su carrera en solitario lo ha llevado por Escandinavia y por toda Europa, y ha contribuido a grabaciones publicadas por Da Capo y Naxos. En la actualidad es profesor en la Real Academia de Música Danesa.



Wenzel Fuchs
CLARINETE / *CLARINET*

Fuchs nació en Innsbruck, Austria en 1963. Ha tocado con la orquesta de la , la , la y la entre otras orquestas. Fuchs fue contratado como clarinete de la Ópera Popular de Viena a los 19 años de edad y cinco años tarde, también como solista de clarinete, por la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena y como solista de clarinete por la en 1993. Wenzel Fuchs es profesor titular en la "Hochschule für Musik Hanns Eisler" de Berlín, y da clases en la Academia de la Orquesta Filarmónica de Berlín. Ha sido profesor invitado en la "Sakuyou Music University" de , y tiene un cargo de Profesor Honorario en el conservatorio de Shanghai.



Henrik Weise
FLAUTA / FLUTE

Nace en Viena en 1971. Autodidacta desde los 10 años, estudia después con Ingrid Koch en Hamburgo y con Professor Paul Meisen en Munich. De 1995 a 2006 es flauta principal en la Bavarian State Opera, y desde 2006 toca en la Bavarian Radio Symphony Orchestra. Henrik Wiese gana premios en la German Music Competition, Elise-Meyer-Competition en 1996, Kobe/Japón en 1997, Markneukirchen en 1998, Odense/Denmark (Carl Nielsen) en 1998 y Munich 2000. Ha hecho giras por Europa, Asia y América. Centrará el trabajo del curso en la composición de cadenzas para conciertos clásicos y en obras de flauta de compositores alemanes: Bach, Händel, Telemann, Kirnberger, Mozart, Schubert, Reinecke, Hindemith...



Luca Benucci
TROMPA / FRENCH HORN

En 1987 se traslada a Chicago donde se perfecciona con Dale Clevenger y Arnold Jacobs (Chicago Symphony). Continúa sus estudios con los mas importantes profesores como Roger Bobo, Guelfo Nalli, Stefan Dohr, Fergus McWilliam, Radovan Vlatkovic y Frank Lloyd. Ha ganado en numerosos concursos nacionales e internacionales. De 1989 a 1992 es primer Trompa en el Teatro San Carlo di Napoli. Entre 1992 y 1995, es invitado como Trompa solista en la Orquesta M.D.R. de Leipzig, por el Director Zubin Mehta a participar con la Orquesta Filarmónica de Israel a la Gira Europea, y la Deutsche Oper Berlin dirigida por Christian Tielemann, así como con las Orquestas Berliner Philharmoniker dirigida por Simon Rattle, Bernard Haitink, A. Pappano y A. Borejko, participando asiduamente en los conciertos de temporada de la Chicago Symphony Orchestra dirigida por Daniel Barenboim y la Super World Orchestra de Japón dirigida por E. Kuntzele. Actualmente es profesor superior del Conservatorio de Adria e Fermo y Trompa solista de la Orquesta del Maggio Fiorentino. Es el director del Festival Santa Fiora in Musica.



Jonas Bylund
TROMBÓN / TROMBONE

Jonas Bylund (Suecia, 1963) fue trombón solista de la Oslo Philharmonic Orchestra, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra y Bamberger Symphoniker. En 1991 gana el primer premio en el "Concours International d'Execution Musicale" en Ginebra y al año siguiente el . Ha sido solista con orquestas como, y London philharmonic. En la actualidad es miembro del Stockholm Chamber Brass, realizando grabaciones con excelentes críticas con el sello BIS. Además es actor de ópera y teatro. Desde 1995 es profesor de trombón en la Academia de música en Hannover. En 2006 gana el premio "Emory Remington Award" al mejor ensemble de trombones.



Frits Damrow
TROMPETA / TRUMPET

Frits Damrow ha sido trompeta solista del Royal Concertgebouw Orchestra de Amsterdam desde 1991. Ha tocado bajo las batutas de Georg Solti, Kurt Masur, Seiji Osawa, Lorin Maazel, Bernard Haitink y Mariss Jansons entre otros. De 1982 a 1991 ha sido trompeta solista de la Orquesta de la Radio de Holanda. Como solista ha dado recitales en distintos países como Italia, Alemania, Japón, USA y Méjico. Es profesor de trompeta en el conservatorio de Amsterdam. Ha publicado numerosos libros y desde 2009 es profesor en el conservatorio de Zurich.

Pianista acompañante

(Piano accompanist)



Tomoko Sawano

PIANISTA ACOMPAÑANTE / *PIANO ACCOMPANIST*

Nace en Tokio, Japón. Es pianista acompañante en la Universidad de las Artes de Berlín y en La Escuela Superior Hanns-Eisler. Ha realizado conciertos con Joe Alessi, C. Vernon, Stefan Schulz, Steve Roose, Walter Hilgers... y grabaciones con Steven Mead, Rober Platt y Hubertus Schmidt.

Curso de jazz

(Jazz course)



Michel Camilo

MASTERCLASS, día 21 de julio, 11:30 h.



Michael P. Mossman

TROMPETA / TRUMPET

Trompetista, arreglista y compositor. Es profesor en el Aaron Copland School of Music y en el Queens college(Nueva York). Ha tocado y grabado con Dizzy Gillespie, Art Blakey, Joe Henderson, Tito Puente, Eddie Palmieri, Chico O'Farrill, Ray Barretto, Israel "Cachao" Lopez, Paquito D'Rivera, Bebo Valdez y Michel Camilo. Figura en las películas de F.Trueba Two Much y Calle 54. Como solista de música clásica ha tocado con Chicago Chamber Orchestra, Naumburg Orchestra, Jupiter Symphony Orchestra, New Jersey Composer's Guild, Garden State Chamber Orchestra, New Jersey Symphony y orquesta sinfónica de la R.Dominicana. Imparte cursos y masterclasses en Finlandia, México, Tokio y Suiza.



Antonio Hart

SAXOFON / SAXO

Tras una formación clásica, el saxofonista alto, Antonio Hart (Baltimore, 1968), deriva pronto al mundo del jazz y perfecciona estudios con Jimmy Heath en el *Queens College*, se gradúa en la Universidad de Berkeley y graba su primer disco en 1991. La carrera de Antonio Hart ha proseguido imparable a lo largo de sus años como músico: numerosos premios, incluido un *Grammy* al mejor instrumentista, colaboraciones discográficas con McCoy Tyner, Dizzy Gillespie, Ray Brown y un largo etcétera. Todo ello sin descuidar su trabajo de profesor universitario. Antonio Hart continúa siempre a la búsqueda de nuevas sensaciones, innovadoras propuestas y una amplia gama de estilos e influencias musicales que miran hacia el futuro.



Cesar Latorre

PIANO

Nace en Gijón en 1979, y a los 21 años finaliza los estudios de piano en el Conservatorio Superior de Música de Oviedo. Estudia Piano de Jazz en Amsterdam y en 2006 se traslada a Berlín a estudiar en el JIB. Se traslada a Amsterdam, Holanda, donde estudia piano de jazz con los pianistas Karel Boehlee, Rob van Bavel, Kriss Goesens y Hans Vroomans. Ha asistido a numerosos cursos con músicos como John Taylor o Kenny Werner y recibe también clases del pianista Wolfgang Kohler, en el JIB (Jazz Institute Berlin), y del mítico pianista Hal Galper en Purchase College, en SUNY (State University of New York). En 2007 fue premiado en el YPF Jazz Piano International Competition y en 2008 gana el segundo premio en el Hoeilaart Jazz Competition en Bruselas.



Artis Orbus

BATERÍA

Nace en Riga, Letonia, en 1983. Es titulado en percusión clásica bajo la docencia del profesor Edgars Saksons. Recibió el primer premio nacional como marimbista y ha sido solista de la Orquesta Sinfónica de Letonia. Ha participado en festivales en Estonia, Lituania, Polonia, Noruega, Holanda, Dinamarca, Italia, Alemania y Rusia. Desde el 2003 vive en Amsterdam donde estudia en el Conservatorio de dicha ciudad. Ha recibido clases de Martijn van Vink y David Weiss. Artis destaca como músico de estudio. Toca piano, vibráfono, marimba, percusión clásica y “dashwoard” (tabla de lavado).



Petros Klampanis

BAJO

Nace en Grecia en 1981. Forma parte de la Athens Big Band. Ya con el contrabajo, recibió clases de importantes músicos griegos como Sylvios Syrros, Yiotis Kiourtsoglou, Takis Kapogiannis y Giorgos Kyriakakis. Finaliza los estudios de bajo de Jazz en Amsterdam con Frans van der Hoeven, Arnold Dooyeweerd y Ernst Glerum. En la actualidad finaliza el Master of Music, en Queens College, Nueva York, donde recibe clases del maestro Ron Carter.

Recitales

(Recitals)

CLASES / LESSONS

21 a 25 de julio
July 21th to 25th

Mañanas / morning:
10.00 a 13.30

Tardes / afternoon:
16.00 a 18.00

20 de julio • 21:00h. Plaza de la Catedral

Michel Camilo Trío, seguido de espectáculo de luz y sonido con pirotecnia.

21 de julio • 21:30h. Auditorio Municipal

Luca Benucci & Wenzel Fuchs. Acompañados por Tomoko Sawano.

22 de julio • 21:30h. Auditorio Municipal

Max Artved & Jens Bjorn Larsen & Henrik Wiese. Acompañados por Tomoko Sawano.

23 de julio • 21:30h. Auditorio Municipal

Ole Kristian Dahl & Frits Damrow & Jonas Bylund. Acompañados por Tomoko Sawano.

24 de julio • 21:30h. Auditorio Municipal

Antonio Hart & Michael P. Mossman. Acompañados por CL trío.

25 de julio • 18:30h. Auditorio Municipal

Concierto de alumnos.

Todos los alumnos (incluidos oyentes) podrán asistir gratuitamente a los recitales. Si el aforo estuviese lleno, permanecerán de pie.

All the students (Including non-active students) have free access to the recitals. If seating capacity is full, students can stay standing.

Alumnos

1. ALUMNO ACTIVO

Nuestro curso demanda un nivel de calidad, por lo que habrá un máximo de 10 alumnos por especialidad.
PRECIO / *PRICE*: 250 euros, socios activos 150 euros.

2. OYENTE SIN INSTRUMENTO / *WITH NO INSTRUMENT*

Pueden asistir a todas las clases y recitales sin interferir en las actividades de los alumnos activos.
They can assist to all the lessons but with no interference with active-student lessons.
Precio / *Price*: 50 euros.

RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCIÓN.

ON A STRICT FIRST-COME, FIRST SERVED BASIS.

Proceso de inscripción (Enrollment process)

1. Debe contactar con la organización para confirmar la disponibilidad de plazas. Éstas se reservarán una semana *Please contact to confirm attendance. We will book only for one week.*

Contacto:

Elena López: 654 550 640 Tardes (castellano)

Contact in english: 0034 620 325 617

Email: cursointernacional@hotmail.es • asociacion.aimpne@gmail.com

2. PRECIO:

- **Alumno Activo: 250 euros.** (Fraccionable en cinco pagos de 50 euros).

- Primer pago de 50 euros para confirmar la plaza.

- Segundo pago: 50 euros entre el 1 y el 10 de Febrero de 2010.

- Tercer pago: 50 euros entre el 1 y 10 de Marzo de 2010.

- Cuarto pago: 50 euros entre el 1 y 10 de Abril de 2010.

- Quinto pago: 50 euros entre el 1 y 10 de Mayo de 2010.

Los que opten por el pago fraccionado tienen que enviar la copia de cada transferencia.

- **Socios Activos: 150 euros.**

- **Alumno Oyente: 50 euros.**

PRICE:

- **Active student: 250 euros**, which can be divided into five 50 euros payments as follows:

- *1st 50 euros payment as confirmation of attendance.*

- *2nd 50 euros payment: between Feb 1st and Feb 10th, 2010.*

- *3rd 50 euros payment: between March 1st and March 10th, 2010.*

- *4th 50 euros payment: between April 1st and April 10th, 2010.*

- *5th 50 euros payment: between May 1st and May 10th, 2010.*

The payment may not be divided in the case of enrolments made beyond January 20th, 2010.

Those who choose to split the payment will have to send in a copy of each bank transfer made.

- **Active students: 150 euros.**

- **Auditors: 50 euros.**

3. Ingreso en la cuenta / *Bank Transfer:*

Titular: AIMPNE

Banco Gallego 0046 0263 25 0000025265

IBAN ES17 0046 0263 2500 0002 5265

BIC GALEES2G

4. Envío de la hoja de inscripción con copia del resguardo de la transferencia a:

Send the enrolment with a copy of the bank transfer to:

Elena López Ferreiro

Rua Vila 50, 27790 Barreiros (Lugo)

FAX 0034 982 507 451

Alojamiento (Lodging)

Alojamiento / *Lodging*:

Marcar la opción en la hoja de inscripción / *mark your choice on the enrollement form.*

1. Seminario: Habitaciones dobles con literas / *Double rooms with bunk beds.*

Menu & alojamiento incluido / *Menu and accomodation:* 110 euros.

* Disponibilidad para los primeros 85 alumnos, los restantes irán al camping.

2. Camping: Literas en el polideportivo con vestuarios y agua caliente.

Gratuito / *Free*

Menú para el camping opcional / *Menu for Camping* : 90 euros.

Se sirve en *A'Tasca* (junto al auditorio) / *served by A'Tasca (closed to auditorium).*

- Piscina gratuita y posibilidad de ir a la playa, no olvidéis bañador.

Swimming pool free, possibility to go to the beach, don't forget the swimwear.

- Por razones de igualdad y por ser recitales cara al público, es obligatorio vestir de negro en los recitales en los que actuéis.

It is mandatory for recitals in which we act dressed in black, on grounds of equality and being recitals to the public.

- Todos los alumnos tendrán una pulsera que deberán llevar puesta para identificarlos en el alojamiento, comidas y acceso a los conciertos. Llevarla puesta es imprescindible.

All the student's will have a bracelet to enter the hostel, the dinning room or the recitals. They must wear it.

Cómo llegar a Mondoñedo / *How to arrive to Mondoñedo.*

Aeropuertos / *airports:* Santiago (SQC).

A Coruña (LCG)

Asturias (OVD)

Autobuses / *bus:* www.alsa.es • www.arriva.es

Tren / *train:* www.feve.es

A las 17:00 el 20 de Julio hay un autobús gratuito para los alumnos del curso desde el aeropuerto de Santiago / *July 20th At 17:00 A free bus will pick up all the students from Santiago airport to Mondoñedo.*

La organización no se responsabiliza del regreso ni del resto de traslados desde y hasta Mondoñedo, siempre hay compañeros que os pueden acercar. / *We will not organize the other travels to arrive and to leave Mondoñedo. There are always partners wich can pick you.*

Menú y alojamiento / *Menu and accomodation*: 110 euros

DÍA	20	21	22	23	24
Comida <i>Lunch</i>	Macarrones con atún. Carne asada con patatas fritas. Fruta. Café.	Ensaladilla rusa. Pollo con patatas. Fruta. Café.	Paella. Filete de merluza con patatas. Yogur. Café.	Guiso de carne. Chipirones con arroz. Yogur. Café.	Espaguetis. Costilla con patatas asadas. Flan. Café.
Cena <i>Dinner</i>	Sopa de verduras. Lomo con patatas. Yogur.	Judías con huevo. Conejo con patatas. Natillas.	Empanada. Pechuga de pollo con ensalada. Flan.	Guisantes con jamón. Tortilla española con ensalada. Cóctel de frutas	Ensalada mixta. Albóndigas con patatas. Yogur.

Este menú incluye: agua, pan, café o infusiones y vino tinto de la casa.

Desayuno
Breakfast

Café, leche, infusiones, Cola Cao, mantequilla, mermelada, galletas, pan, fruta.

Celiacos y vegetarianos contactar antes / *vegetarians or special diets please contact.*

Actividades nocturnas

(Night activities)

Miércoles 21 • Sardinada y nuestra música

Servida por *A'tasca* en colaboración con *Pescadería Pepe*.

Jueves 22 • Jam sessions Espectacular

A cargo de **César Latorre, Petros Klampanis y Artis Orbus** gentileza de "*Bodegón A Catedral*". ¡Llevad los instrumentos para improvisar! *Incredible Jam Session by Cesar Latorre, Petros Klampanis & Artis Orbus. Take your instrument and improvise!*

Viernes 23 • Churrascada

Servida por *A'Tasca* / *Traditional bbq, served by A'Tasca*.

Sábado 24 • Queimada

En *El Rincón de Mondoñedo*. / *Traditional burned drink*.

Domingo 25 • Degustación

De riquísimas empanadas y bollos preñados en *Cafetería-Panadería Héctor*.

Hoja de inscripción

(Inscription form)

IV CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA Y MUSICOTERAPIA MONDOÑEDO(LUGO) 20-25 de Julio de 2010

NOMBRE / *NAME*:

APELLIDOS / *SURNAME*:

FECHA DE NACIMIENTO / *BIRTH DATE*:

DIRECCIÓN / *ADDRESS*:

CIUDAD / *CITY*:

CÓDIGO POSTAL / *POST CODE*:

DNI / *PASSPORT NUMBER*:

TELÉFONO / *PHONE*:

E-MAIL:

HOMBRE / *MEN*: [] MUJER / *WOMEN*: []

TALLA DE CAMISETA / *T-SHIRT SIZE*: []S []M []L []XL []XXL

MENÚ + ALOJAMIENTO Alojamiento CAMPING (0 euros) []

En SEMINARIO (+110 euros) [] MENU CAMPING (+90 euros) []

AUTOBÚS DESDE EL AEROPUERTO SCQ / *BUS FROM THE AIRPORT SCQ* []

CURSO / *COURSE*: Marcar solo una casilla / *mark only one field*

Tuba Activo / *active* []

Trombón / *trombone* Activo / *active* []

Trompeta / *trumpet* Activo / *active* []

Trompa / *French horn* Activo / *active* []

Fagot / *Basoon* Activo / *active* []

Flauta / *flute* Activo / *active* []

Oboe Activo / *active* []

Clarinete Activo / *active* []

Saxo Activo / *Saxophone active* []

Jazz []

Oyente (indicar instrumento preferente)..... []

Esta hoja debe venir acompañada por la copia de la transferencia:

Asociación AIMPNE

Rúa Vila 50, 27790 Barreiros (Lugo)

FAX 0034 982 507 451

Email: cursointernacional@hotmail.es

Asociacion.aimpne@gmail.com

En cumplimiento de la ley orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal se le informa de que la dirección de correo electrónico por ud. facilitada va a ser incorporada a un fichero cuyo responsable es la asociación AIMPNE. La recogida de estos datos tiene como finalidad facilitar el funcionamiento de nuestras actividades respecto a las funciones que tiene encomendadas y posibilitar la gestión administrativa y económica. La información facilitada por ud. tiene como destinatario a nuestro equipo médico y voluntariado. En todo caso puede ejecutar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose por escrito al encargado de los derechos de los afectados a Rúa Vila nº 50, 27790 San Cosme de Barreiros (Lugo).

Exposición y venta

de instrumentos musicales, partituras y material



Gallery Trumpets



Patrocinadores

La empresa de servicios turísticos y de gestión inmobiliaria Attica patrocina este programa.

Si quiere transportar sus instrumentos con la máxima delicadeza:

ATTICA



"No te vayas de Mondoñedo sin llevarte nuestra tradicional tarta"

"Don't leave Mondoñedo without tasting our famous cake, the real one"





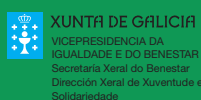
Organización:

Socio de Honor: Manuel Otero Legide
 Presidenta: María Elena López Ferreiro
 Tesorera: Isabel Fernández Iglesias
 M^a José Cociña Baño
 Carmen Ramos Cao
 Ángeles Salvador Lamela
 Javier Amat Casariego
 Mónica Martín González-Nuevo
 David Muñoz Velázquez
 Carlos Martínez Martínez

ORGANIZA



COLABORAN



RESERVA DE ENTRADAS Y BONOS AL PÚBLICO Tel.: +34 671 151 000